

SEMINARIA LICENCJACKIE
FILOLOGIA ANGIELSKA - SPEC. TRANSLATORYCZNA
W ROKU AKADEMICKIM 2019-20

1/ PROF. ARTUR BLAIM

Alternative Worlds in Fiction and Cinema: Adaptation and Translation

Celem seminarium jest przygotowanie prac dyplomowych poświęconych badaniu reprezentacji alternatywnych światów od ich pierwszego pojawienia się do w literaturze, filmie i kulturze popularnej do czasów współczesnych, oraz/lub adaptacji filmowych literatury „fantastycznej” analizowanych w kategoriach przekładu intersemiotycznego. Częścią przygotowanych prac dyplomowych będzie przekład wybranych fragmentów omawianych tekstów. Planowana jest publikacja najlepszych przekładów w serii Bibliotheca Utopiana wydawanej przez Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.

2/ DR WIOLETA KARWACKA

Specialized translation

Our focus will be on specialized translation, in particular: medical translation, medical terminology, specialized discourse and LSP, maritime terminology, seaspeak, eco-translation, the translation of scientific and popular science texts.

3/ DR EWA NAWROCKA

Seminarium z lokalizacji

Seminarium z lokalizacji będzie poświęcone lokalizacji gier, oprogramowania i witryn internetowych. Uczestnicy seminarium zaznajomią się z branżą lokalizacji i wybiorą interesującą ich dziedzinę, której poświęcą swoją pracę dyplomową. Kurs obejmie samodzielne czytanie i referowanie literatury branżowej zgodnej z obraną ścieżką i tematem, a także podstawy pisania prac naukowych. W ramach zaliczenia seminarium wymagane będzie napisanie pracy licencjackiej zgodnie z harmonogramem przedstawionym w kursie.